

VOLLMACHT
VekaletIch,
Ben(Vollmachtgeberin)
(Vekaleti veren)Name, Vorname
Soyadı, AdıGeburtsdatum
Doğum tarihiGeburtsort
Doğum yeriAdresse
AdresiTelefon, Telefax
Telefon, Telefaks**erteile hiermit Vollmacht an**
İşbu yazıyla aşağıdaki şahsa vekalet veriyorum(bevollmächtigte Person)
(Vekil kişi)Name, Vorname
Soyadı, AdıGeburtsdatum
Doğum tarihiGeburtsort
Doğum yeriAdresse
AdresiTelefon, Telefax
Telefon, Telefaks

Diese Vertrauensperson wird hiermit bevollmächtigt, mich in allen Angelegenheiten zu vertreten, die ich im Folgenden angekreuzt oder angegeben habe. Durch diese Vollmachtserteilung soll eine vom Gericht angeordnete Betreuung vermieden werden. Die Vollmacht bleibt daher in Kraft, wenn ich nach ihrer Errichtung geschäftsunfähig geworden sein sollte.

İşbu yazıyla bu güvenilir kişiye beni, aşağıda işaretlediğim veya yazdığım her tür işlerde temsil etme yetkisi veriyorum. Verilen bu vekalet yoluyla mahkeme tarafından vasi atanmasına gerek kalmaması amaçlanmaktadır. Bu nedenle, bu vekaletin verilmesinden sonra tasarruf ehliyetimi kaybetmiş bile olsam bu vekalet geçerli olacaktır.

Die Vollmacht ist nur wirksam, solange die bevollmächtigte Person die Vollmachtsurkunde besitzt und bei Vornahme eines Rechtsgeschäfts die Urkunde im Original vorlegen kann.

Vekalet sadece, vekil kişi vekaletname belgesine sahip olduğu ve bir hukuki işlem olduğunda orijinalini gösterebildiği sürece geçerlidir.

Ort, Datum
Yer, TarihUnterschrift der Vollmachtgeberin/des Vollmachtgebers
Vekaleti verenin imzası

1. Gesundheitssorge / Pflegebedürftigkeit

Sağlık sorunu/Bakım gereksinimi

- Sie darf in allen Angelegenheiten der Gesundheitssorge entscheiden, ebenso über alle Einzelheiten einer ambulanten oder (teil-)stationären Pflege. Sie ist befugt, meinen in einer Patientenverfügung festgelegten Willen durchzusetzen.
- JA EVET NEIN HAYIR
- Vekil kişi, sağlıkla ilgili her tür işlerde karar vericidir; aynı şekilde ayakta veya (kısmi) yatılı bakımı içeren tüm detaylarda da. Bana ait hasta talimatında tesbit edilmiş tüm isteklerimin uygulanmasında yetkilidir.
- Sie darf insbesondere in sämtliche Maßnahmen zur Untersuchung des Gesundheitszustandes und in Heilbehandlungen einwilligen, auch wenn diese mit Lebensgefahr verbunden sein könnten oder ich einen schweren oder länger dauernden gesundheitlichen Schaden erleiden könnte (§ 1904 Abs. 1 BGB). Sie darf die Einwilligung zum Unterlassen oder Beenden lebensverlängernder Maßnahmen erteilen.
- JA EVET NEIN HAYIR
- Vekil kişi özellikle sağlık durumunun araştırılmasına ait tüm tedbirlerde ve tedavilerde, bunlar hayati tehlikeyle bağlantılı olabilseler de veya ben ağır ya da uzun süren bir sağlık problemine maruz kalabilecek olsam da (BGB madde 1904 paragraf 1) izin yetkisine sahiptir.
- Sie darf Krankenunterlagen einsehen und deren Herausgabe an Dritte bewilligen. Ich entbinde alle mich behandelnden Ärzte und nichtärztliches Personal gegenüber meiner bevollmächtigten Vertrauensperson von der Schweigepflicht.
- JA EVET NEIN HAYIR
- Hastalık dosyalarına bakabilir ve üçüncü kişilere verilmesini onaylayabilir. Beni tedavi eden tüm doktorların ve doktor olmayan personelin susma yükümlülüklerini, tarafımdan vekalet verilen güven kişisine karşı kaldırıyorum.
- Sie darf über meine Unterbringung mit freiheitsentziehender Wirkung (§ 1906 Abs. 1 BGB) und über freiheitsentziehende Maßnahmen (z. B. Bettgitter, Medikamente u. ä.) in einem Heim oder in einer sonstigen Einrichtung (§ 1906 Abs. 4 BGB) entscheiden, solange dergleichen zu meinem Wohle erforderlich ist.
- JA EVET NEIN HAYIR
- Vekil kişi özgürlüğümü bağlayıcı etkileri (BGB madde 1906 fıkra 1) ve özgürlüğümü bağlayıcı tedbirleri olan (örneğin, yatak parmaklıkları, ilaçlar v.b.), huzur evi veya başka bir kurumda (BGB madde 1906 paragraf 4) yerleştirilmem üzerine, bunlar benim refahım için olduğu sürece karar verme yetkisine sahiptir.

- _____
- _____
- _____

2. Aufenthalt und Wohnungsangelegenheiten

İkamet ve konut işleri

- Sie darf meinen Aufenthalt bestimmen, Rechte und Pflichten aus dem Mietvertrag über meine Wohnung einschließlich einer Kündigung wahrnehmen sowie meinen Haushalt auflösen.
- JA EVET NEIN HAYIR
- İkametimi belirleyebilir, konut kira sözleşmemdeki haklar ve görevleri, mukavele feshi dahil olmak üzere yerine getirebilir ve evimi taşıyabilir.
- Sie darf einen neuen Wohnungsmietvertrag abschließen und kündigen.
- JA EVET NEIN HAYIR
- Yeni bir konut kira sözleşmesi imzalayabilir ve feshedebilir.
- Sie darf einen Heimvertrag abschließen und kündigen.
- JA EVET NEIN HAYIR
- Bakım evi sözleşmesi imzalayabilir ve feshedebilir.

▪ _____

3. Behörden

Resmi makamlar

- Sie darf mich bei Behörden, Versicherungen, Renten- und Sozialleistungsträgern vertreten.
Beni resmi makamlar, sigortalar, emekli ve sosyal hizmet kurumlarında temsil edebilir.

JA
EVET

NEIN
HAYIR

▪ _____

▪ _____

4. Vermögenssorge

Malvarlığı idaresi

- Sie darf mein Vermögen verwalten und hierbei alle Rechtshandlungen und Rechtsgeschäfte im In- und Ausland vornehmen, Erklärungen aller Art abgeben und entgegennehmen, sowie Anträge stellen, abändern, zurücknehmen,
namentlich
Malvarlığımı yönetebilir ve bunu yaparken yurtiçinde ve yurtdışında tüm hukuki tasarruflarda ve hukuki işlemlerde bulunabilir; her türlü açıklamayı yapabilir ve kabul edebilir ve başvurular yapabilir, değiştirebilir ve geri alabilir, isimlendirirsek

JA
EVET

NEIN
HAYIR

- über Vermögensgegenstände jeder Art verfügen
Her türlü mal varlığı üzerine tasarrufta bulunabilir

JA
EVET

NEIN
HAYIR

- Zahlungen und Wertgegenstände annehmen
Ödemeleri ve değerli eşyaları kabul edebilir

JA
EVET

NEIN
HAYIR

- Verbindlichkeiten eingehen
Yükümlülük altına girebilir

JA
EVET

NEIN
HAYIR

- Willenserklärungen bezüglich meiner Konten, Depots und Safes abgeben. Sie darf mich im Geschäftsverkehr mit Kreditinstituten vertreten (**bitte beachten Sie hierzu auch den nachfolgenden Hinweis**)

JA
EVET

NEIN
HAYIR

Hesap numaralarım, portföyerim ve kasalarımınla bağlantılı olarak irade açıklamasında bulunabilir. Beni kredi kuruluşlarıyla yapılan ticari işlemlerde temsil edebilir (**bununla ilgili olarak lütfen aşağıdaki açıklamaları da dikkate alın**)

- Schenkungen in dem Rahmen vornehmen, der einem Betreuer rechtlich gestattet ist.
Bir vasiye hukuki olarak tanınan çerçevede bağışlar yapabilir.

JA
EVET

NEIN
HAYIR

▪ _____

- Folgende Geschäfte soll sie **nicht** wahrnehmen können:
Aşağıdaki işlemleri **yapmamalıdır**:

JA
EVET

NEIN
HAYIR

▪ _____

▪ _____

Hinweis: Für die Vermögenssorge in Bankangelegenheiten sollten Sie auf die von Ihrer Bank/Sparkasse angebotene Konto-/Depotvollmacht zurückgreifen (Muster im Anhang). Diese Vollmacht berechtigt den Bevollmächtigten zur Vornahme aller Geschäfte, die mit der Konto- und Depotführung in unmittelbarem Zusammenhang stehen. Es werden ihm keine Befugnisse eingeräumt, die für den normalen Geschäftsverkehr unnötig sind, wie z. B. der Abschluss von Finanztermingeschäften. Die Konto-Depotvollmacht sollten Sie **grundsätzlich** in Ihrer Bank oder Sparkasse unterzeichnen; etwaige spätere Zweifel an der Wirksamkeit der Vollmachtserteilung können hierdurch ausgeräumt werden. Können Sie Ihre Bank/Sparkasse nicht aufsuchen, wird sich im Gespräch mit Ihrer Bank/Sparkasse sicher eine Lösung finden.

Für Immobiliengeschäfte, Aufnahme von Darlehen sowie für Handelsgewerbe ist eine notarielle Vollmacht erforderlich!

Achtung: Banka işlemlerindeki mal varlığı için bankanızdan/Sparkasse'den teklif edilen hesap numarası/portföy vekaletinden faydalanmalısınız (Örnek ektedir). Bu vekalet, vekil kişiye hesap numarası ve portföy yönetimiyle ilgili doğrudan bağlantılı olan her tür işlemlerde bulunma hakkı vermektedir. Ona, örneğin mali vadeli işlemlerin imzalanması gibi, normal ticari işlemlerde gereksiz olan yetkiler verilmemektedir. Hesap numarası-portföy vekaletini **esas olarak** bankanızda veya Sparkasse'de imzalamalısınız; bu sayede vekalet verilmesinin geçerliliğiyle ilgili daha sonra oluşacak çelişkilerin önüne geçilebilir. Bankanıza/Sparkasse'ye gidemiyorsanız onlarla yapacağınız görüşmede mutlaka bir çözüm bulunacaktır. Taşınmaz mallarla ilgili işlemlerde, kredi alınmasına ve ticari işletmeye noter tasdikli vekaletname gereklidir!

5. Post und Fernmeldeverkehr Posta ve telekomünikasyon işlemleri

- Sie darf die für mich bestimmte Post entgegennehmen und öffnen sowie über den Fernmeldeverkehr entscheiden. Sie darf alle hiermit zusammenhängenden Willenserklärungen (z. B. Vertragsabschlüsse, Kündigungen) abgeben.

Benim için olan posta gönderilerini alabilir ve açabilir ve telekomünikasyon işlemleri üzerine karar verebilir. Bunlarla bağlantılı olan her tür irade beyanında (örneğin, sözleşme imzalamak, feshetmek) bulunabilir.

JA
EVET

NEIN
HAYIR

6. Vertretung vor Gericht Mahkeme önünde temsil

- Sie darf mich gegenüber Gerichten vertreten sowie Prozesshandlungen aller Art vornehmen.

Beni mahkeme önünde temsil edebilir ve her tür dava işlemlerini yürütebilir.

JA
EVET

NEIN
HAYIR

7. Untervollmacht Vekil tayin etme

- Sie darf in einzelnen Angelegenheiten Untervollmacht erteilen.
Tek tek durumlarda yetkilerini başkasına devredebilir.

JA
EVET

NEIN
HAYIR

8. Betreuungsverfügung**Vasi tayini**

- Falls trotz dieser Vollmacht eine gesetzliche Vertretung („rechtliche Betreuung“) erforderlich sein sollte, bitte ich, die oben bezeichnete Vertrauensperson als Betreuer zu bestellen.
Bu vekaletе rağmen yasal bir temsilci („hukuki vasi“) gerekirse, yukarıda belirtilen güven kişisinin vasi olarak tayin edilmesini rica ediyorum.

 JA
EVET

 NEIN
HAYIR
9. Weitere Regelungen**Diğer kurallar**

- _____

Ort, Datum
Yer, Tarih

Unterschrift der Vollmachtgeberin/des Vollmachtgebers
Vekaleti verenin imzası

Ort, Datum
Yer, Tarih

Unterschrift der Vollmachtnehmerin/des Vollmachtnehmers
Vekil kişinin imzası